


Naukagitam Agatosti Keraleshu

——
நெளகாகீ³தம் ஆக³தோ³ஸ்தி கேரலேஷு

——
Document Information



Text title : Agatosti keraleshu

File name : Agatostikeraleshu.itx

Category : misc, sanskritgeet

Location : doc_z_misc_general

Author : muthalapuraM mohanadAsa

Description/comments : Sanskrit through Songs Series Song 6

Acknowledge-Permission: Muthalapuram Mohanadasa muthalapurammohandas@gmail.com

Latest update : August 11, 2024

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

August 12, 2024

sanskritdocuments.org



Naukagitam Agatosti Keraleshu

நெளகாகீ³தம் ஆக³தோ⁵ஸ்தி கேரலேஷு



நெளகாகீ³தம் Large snake boats
carrying scores of rowers zip through
water, constantly encouraged by
resounding rhythmic singing, with
vociferous encore. These ballads
have gained a deep rooted prominence
among folklore.

ஆக³தோ⁵ஸ்தி கேரலேஷு - தேய் தேய் தக தேய தேய் தோம்
ஜலோத்ஸவோ மஹோத்ஸவ: - தித்தத்தா தித்தைதோம்
ஸ்வாக³தம் வ்யாஹராம போ:⁴ ஸாநந்த³ம் தஸ்மை |

ஓ - தித்தித்தாரா தித்தித்தை தித்தை தக தேய் தேய் தோம் |
The festival called jalotsava (festival
of water sports) has arrived in Kerala.

Let us all welcome it with immense pleasure.

அஹமஹமிகயா போ:⁴ - தேய் தேய் தக தேய தேய் தோம்
ஆக³ச்ச²ந்நு ப³த³த⁴கச்சா:² - தித்தத்தா தித்தைதோம்
நெளகாகேலீமாரபா⁴ம ஸோத்ஸாஹமேவ |

ஓ - தித்தித்தாரா தித்தித்தை தித்தை தக தேய் தேய் தோம் |
Do rush in, one and all, in full
preparation, with a will to be in front.

Let us all participate in the boat race.

நெளகாகீ³தமாலபாம் - தேய் தேய் தக தேய தேய் தோம்
நதோந்நதாவ்ரு³த்தப³த³த⁴ம் - தித்தத்தா தித்தைதோம்
ஏகராக³மேகதாலஸமந்விதம் ஹா !

ஓ - தித்தித்தாரா தித்தித்தை தித்தை தக தேய் தேய் தோம் |

Let us all sing in chorus, the rower's
songs, set to the same tune and rhythm
in the meter called natonnata.

நெளகா ஸஜ்ஜா க்ஷேபண்யஸ்ச - தேய் தேய் தக தேய தேய் தோம்
லோகாஸ்ஸர்வே த்வரயந்தி - தித்தத்தா தித்தைதோம்
ஹர்ஷாரவமுக்²ரிதமந்தரிக்ஷஞ்ச |

ஓ - தித்தித்தாரா தித்தித்தை தித்தை தக தேய் தேய் தோம் |
Behold, the boat is ready, the oars are
drawn and the cheerful noise of the
crowd fills the sky.

நாநிகேலம் ஸந்நிவேத்³ய - தேய் தேய் தக தேய தேய் தோம்
விக்⁴நேஸ்வரம் ப்ரீணயேம - தித்தத்தா தித்தைதோம்
யாநஸஞ்சாலநம் தாவத்³விக்⁴நமஸ்து |

ஓ - தித்தித்தாரா தித்தித்தை தித்தை தக தேய் தேய் தோம் |
Let us at the outset offer coconut to
Ganeshvara, to void any hindrance that
we may encounter.

ஜலதை³வதம் ப்ரஸாத்³ய - தேய் தேய் தக தேய தேய் தோம்
ஸமாரம்ப⁴ம் கரிஷ்யாம: - தித்தத்தா தித்தைதோம்
வரரைஸ்மாந் ஸம்ரக்ஷது வருணதே³வ: |

ஓ - தித்தித்தாரா தித்தித்தை தித்தை தக தேய் தேய் தோம் |
Let us seek the benevolence of the Lord
of Waters. Let Lord Varuna grant us
boons and blessings.

ஆக³தோ⁵ஸ்தி கேரலேஷு - தேய் தேய் தக தேய தேய் தோம்
ஜலோத்ஸவோ மஹோத்ஸவ: - தித்தத்தா தித்தைதோம்
ஸ்வாக்³தம் வ்யாஹராம போ:⁴ ஸாநந்த்³ம் தஸ்மை |

ஓ - தித்தித்தாரா தித்தித்தை தித்தை தக தேய் தேய் தோம் |

Composed by Muthalapuram Mohandas
English Commentary By Kavi Balendu

Naukagitam Agatosti Keraleshu
pdf was typeset on August 12, 2024

Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

